

第四章 设计任务书 Design Brief

一、项目概况 Project Overview

(一) 项目背景 Project Background

作为罗湖区重要的公共文化服务场所，罗湖美术馆肩负着丰富人民群众精神文化生活、传承中华优秀传统文化、弘扬社会主义核心价值观的重要使命。近年来，罗湖美术馆秉持“公益性、学术性、专业性、服务性”的办馆宗旨，积极策划举办丰富多彩的艺术展览活动，把全国各地的优秀艺术家和作品介绍到深圳罗湖，为罗湖营造一个多元的文化景观；充分挖掘区域特有的文化积淀，多次举办聚焦湾区艺术的高质量展览，共同推进湾区艺术的发展，充分展现大湾区文化艺术开放、融合、多元、跨界的发展格局。

As an important place for public cultural services in Luohu District, Luohu Art Museum is tasked with the important mission of enriching the spiritual and cultural life of the public, inheriting the fine traditional Chinese culture, and promoting socialist core values. In recent years, guided by the vision of serving as a "commonweal, academic, professional and service-oriented" institution, Luohu Art Museum has actively organized a wide array of art exhibitions that introduce excellent artists and works from all over the country into Luohu for the purpose of fostering a diverse cultural landscape. Based on the unique local culture it has identified, Luohu Art Museum has also held a number of high-quality exhibitions focusing on the art of Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area (GBA) in a bid to help promote the development of art and fully demonstrate the open, integrated, diverse, and cross-over development of

culture and art in the GBA.

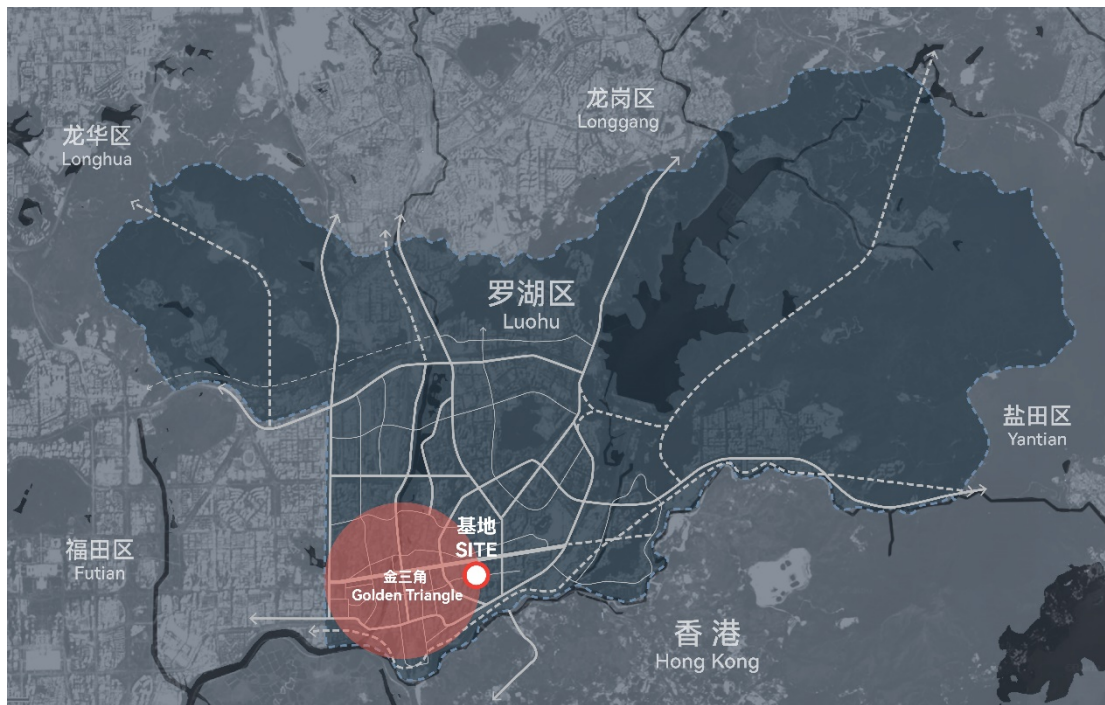
为响应国家“十四五”公共文化服务的发展形势，推动公共文化多样化、多层次、高标准、高质量发展，打造具有国际水准、特色鲜明、服务大众、创新发展的公益性文化艺术展示交流平台，罗湖区发展和改革委员会、深圳市规划和自然资源局罗湖管理局、罗湖区文化广电旅游体育局开展本次罗湖美术馆升级改造工程建筑设计国际竞赛。

As a response to the development tendency of public cultural services during China's 14th Five-Year Plan period, the International Architectural Design Competition for the Upgrading and Renovation of Luohu Art Museum is jointly launched by the Development and Reform Bureau of Luohu District, the Luohu Administration of Planning and Natural Resources Bureau of Shenzhen Municipality, and the Culture, Radio, Television, Tourism and Sports Bureau of Luohu District. The Competition intends to drive the diverse, multi-level, high-standard, and high-quality development of public culture and create a commonweal, public-oriented platform for cultural and artistic display and exchange marked by international standards, distinctive features, and innovative development.

(二) 项目区位 Project Location

项目用地为现罗湖美术馆原址，位于深圳市罗湖区的核心位置，毗邻罗湖“金三角”，具有商贸文化交流门户的区位优势。

The Project is sited at the current seat of Luohu Art Museum, which lies at a core position adjacent to the Golden Triangle of Luohu District, enjoying a superior location as the gateway for commercial, trade and cultural exchange.



项目区位图

Project Location

(三) 城市气候 Climate

深圳地处南亚热带沿海地区，属亚热带季风气候，夏无酷暑，冬无严寒，短夏长，常年日照充足，雨水充沛，四季宜人。夏季多受季风低压、热带气旋影响，盛行东南偏东风，高温多雨；其余季节多受极地冷高压脊控制，盛行东北季风。

Shenzhen is located in a south subtropical coastal zone featuring the subtropical monsoon climate. Here, winter is short without severe cold, while summer is long without scorching heat. Abundant sunshine and rainfall all year round make for pleasant climate in all seasons. In summer, ESE wind prevails mostly due to monsoon low-pressure and tropical cyclones, hence high temperature and frequent rainfall; in the rest

seasons, NE monsoon prevails mostly due to the polar cold high-pressure ridge.

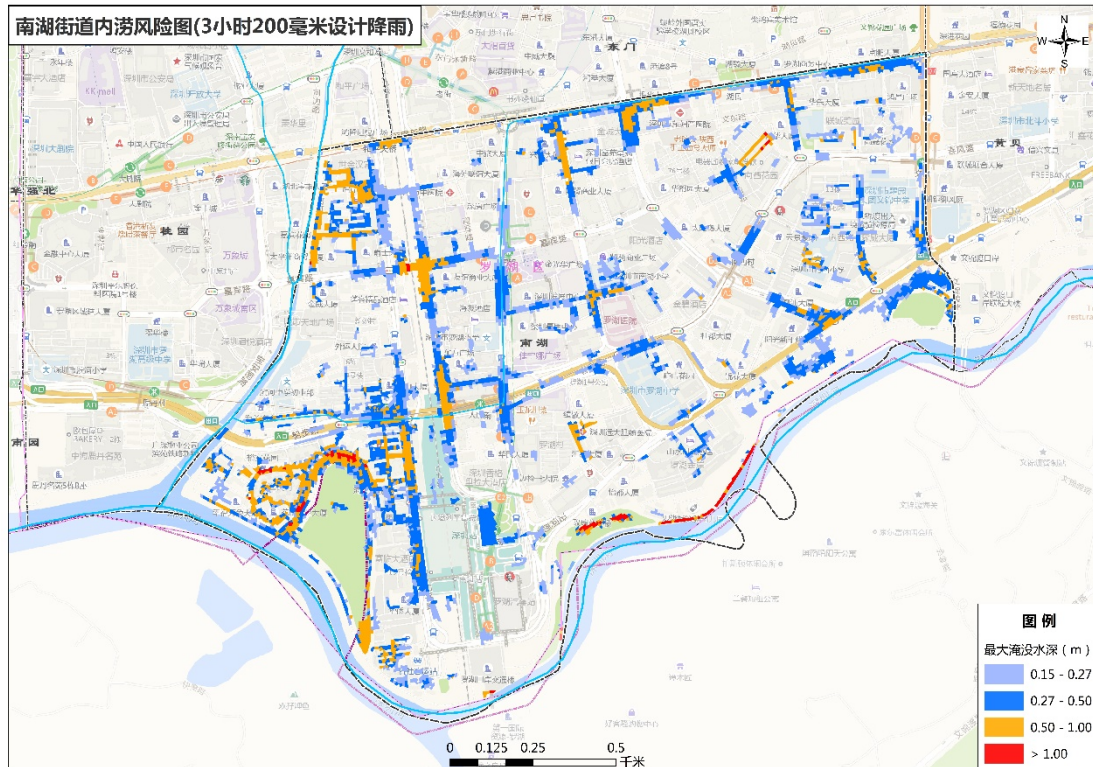
项目位于罗湖区南湖街道，属于内涝中风险区。周边在 1 小时 100 毫米雨量条件下，最大淹没水深达到 0.5 米，3 小时 200 毫米雨量条件下，最大淹没水深达到 1 米；用地范围内在 3 小时 200 毫米雨量条件下，最大淹没水深达到 0.27 米。

The Project is located in Nanhu Sub-district, Luohu District, which has medium waterlogging risks. The surrounding areas feature a max. inundation depth of 0.5 m under the condition of 100 mm per hour rainfall and a max. inundation depth of 1 m under the condition of 200 mm per 3 hours' rainfall. The site features a max. inundation depth of 0.27 m under the condition of 200 mm per 3 hours' rainfall.



罗湖区南湖街道内涝风险图(1 小时 100 毫米设计降雨)

Waterlogging Risks in Nanhu Sub-district, Luohu District (100 mm per hour design rainfall)



罗湖区南湖街道内涝风险图(3 小时 200 毫米设计降雨)

Waterlogging Risks in Nanhu Sub-district, Luohu District (200 mm per 3 hours design rainfall)

(四) 周边情况 Surroundings

1.周边建设情况 Surrounding development

项目周边商业、住宅建筑密集，商业氛围浓厚，是以居住、商业、文化、休闲为主要功能的城市综合商住区、经济特区最早开发的高密度城区，是深圳中央商务区的重要组成部分。

The Project is densely surrounded by commercial and residential buildings, hence a strong commercial atmosphere. The district is a mixed-

use urban area dominated by residential, commercial, cultural, and leisure functions, one of the earliest high-density urban areas developed in Shenzhen SEZ, and an important part of Shenzhen CBD.

项目北边为湖贝统筹片区城市更新单元，规划新建罗湖区文化馆新馆、湖贝古村历史文化设施、王子武美术馆等文化设施。

To the north of the Project is the urban renewal unit of the Hubei Coordinated Area, which is planned with cultural facilities such as Luohu District Cultural Center (New), Hubei Ancient Village Historical and Cultural Facilities, and Wang Ziwu Art Museum.



周边建设情况示意图

Surrounding Development

2.周边道路交通 Surrounding roads

项目北临文东路，南接春风路，西靠南极路，周边有滨河大道、深南东路、沿河南路、文锦南路等城市主干路，道路交通便利。

The site neighbors Wendong Road on the north, Chunfeng Road on the south, and Nanji Road on the west. Plus urban arterial roads nearby, such as Binhe Avenue, Shennan East Road, Yanhe South Road, and Wenjin South Road, it enjoys convenient road traffic conditions.

项目周边有地铁 2 号线、9 号线、5 号线西延线（在建）及多条公交线路经过，500 米范围内有湖贝、文锦、向西村三个地铁站，公共交通条件较完善。

The site is close to metro lines 2, 9, and 5 (West Extension, still under construction), as well as multiple bus lines. Three metro stations (Hubei, Wenjin, and Xiangxi Village) are within the 500 m radius of the Project, hence relatively convenient public transit conditions.



周边道路交通示意图

Surrounding Road Traffic

(五) 现状条件 Existing conditions

1.用地现状 Site status quo

项目用地北侧为地上、地下展览空间及办公空间，东侧为展览空间及半地下车库，西南侧为户外广场。规划范围内不涉及古树名木、文物保护建筑。

The site features above-/below-grade exhibition spaces and office spaces in the north, exhibition spaces and a semi-basement parking in the east, and an outdoor square in the southwest. The planning scope does not involve ancient and famous trees or protected cultural heritage buildings.

2.场馆现状 Museum status quo

场馆现有建筑面积5593m²，展馆共有A、B两个展厅，分设9个展区，其他各类用房功能包括：藏品库房、报告厅、会议室、行政办公室、物业管理用房、安保监控室、设备用房、半地下车库、室外临时展厅及卫生间、母婴室等辅助用房等。但场馆目前无法满足国家对区级美术馆建设标准的最低要求，亟需进行扩建，具体问题如下：

Luohu Art Museum has an existing floor area of 5,593 m². It comprises two exhibition halls (A and B), 9 exhibition areas, as well as other functional facilities, such as collection warehouse, lecture hall, conference room, administrative office, property management room, security surveillance room, equipment room, semi-basement parking, outdoor temporary exhibition area, washroom, baby care room and other auxiliary rooms. It is now in urgent need of expansion as it can no longer meet the min. requirements of the central government on construction standards for district-level art museums in the following aspects:

(1) 展厅空间不足。目前馆内展厅规模实际约2000m²。由于展厅面积较小，现单位时间段内只能满足一个展览展出，难以承载公民美育责任的需求。

(1) Insufficient space of exhibition halls. The actual size of exhibition halls in the Museum is about 2,000 m², which is too small to accommodate more than one exhibition at a time, making it difficult for the Museum to fulfill its obligation of providing aesthetic education to citizens.

(2) 专业馆藏空间不足。受藏品空间有限的影响，无法容纳更多藏品，馆藏空间亟待扩充。

(2) Insufficient professional space for collection storage. The existing collection storage space is limited thus unable to accommodate more collections. It urgently needs to be expanded.

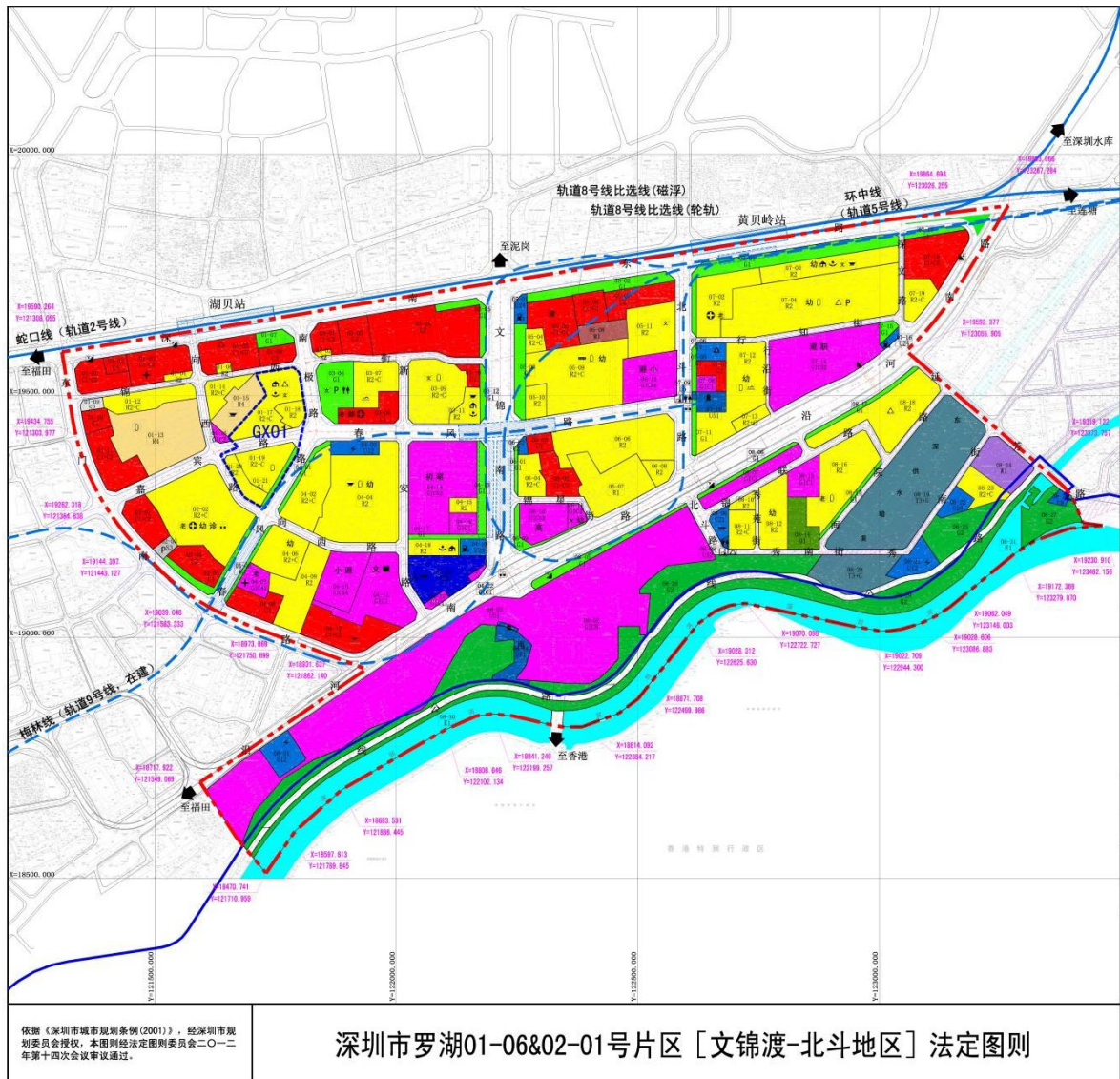
(3) 建筑设施老化。场馆存在建筑设施老化问题，包括漏水、墙壁面层脱落、采光不足等。

(3) Aging building facilities. The building facilities of the Museum are aging, causing problems such as water leakage, peeling of wall surfaces, and insufficient daylight.

(4) 缺乏配套服务空间。罗湖美术馆馆内缺乏文化交流、公共服务、停车等相关配套服务空间。

(4) Lack of supporting service space. The Museum lacks spaces for cultural exchange, public services, parking and other related supporting services.

(六) 相关规划 Relevant plans



法定图则

Statutory Plan

用地位于法定图则[文锦渡-北斗地区]03-06 地块，用地红线 7696 平方米，用地性质为公共绿地 G1，配套设施项目为居住区级文化中心、社会停车库（40 辆）、公共厕所。

The Project is located on Plot 03-06 as specified in the Statutory Plan of [Wenjinpu - Beidou Area], with an area of 7,696 m² within the

site property lines. The land use nature of the site is public green space G1. Supporting facilities include a residential area level cultural center, a public parking lot (40 parking spaces), and washrooms.

(七) 设计依据 Design Basis

本项目建设应依据现行的工程建设及文化馆等相关建筑类型的国家标准、行业标准和深圳地方标准以及片区的相关规划资料，满足规范要求，以保障方案可实施性。包括但不限于：

To ensure the feasibility of the design, the development of the Project should comply with the current national standards, industry standards, local standards of Shenzhen, and relevant planning documents of the district where the Project is located for engineering construction, cultural centers and other related types of buildings, including but not limited to:

《深圳市城市规划标准与准则》（2021 年修订汇总版）

Shenzhen Urban Planning Standards and Guidelines (2021 Revision)

《建筑设计防火规范》GB50016-2014（2018 年版）

Code of Design on Building Fire Protection and Prevention GB50016-2014 (2018 Edition)

《民用建筑设计统一标准》（GB50352-2019）

Unified Standard for Design of Civil Buildings (GB50352-2019)

以及《公共美术馆建设标准》等其他相关的文化馆建筑规范。

Construction Standards for Public Art Museums

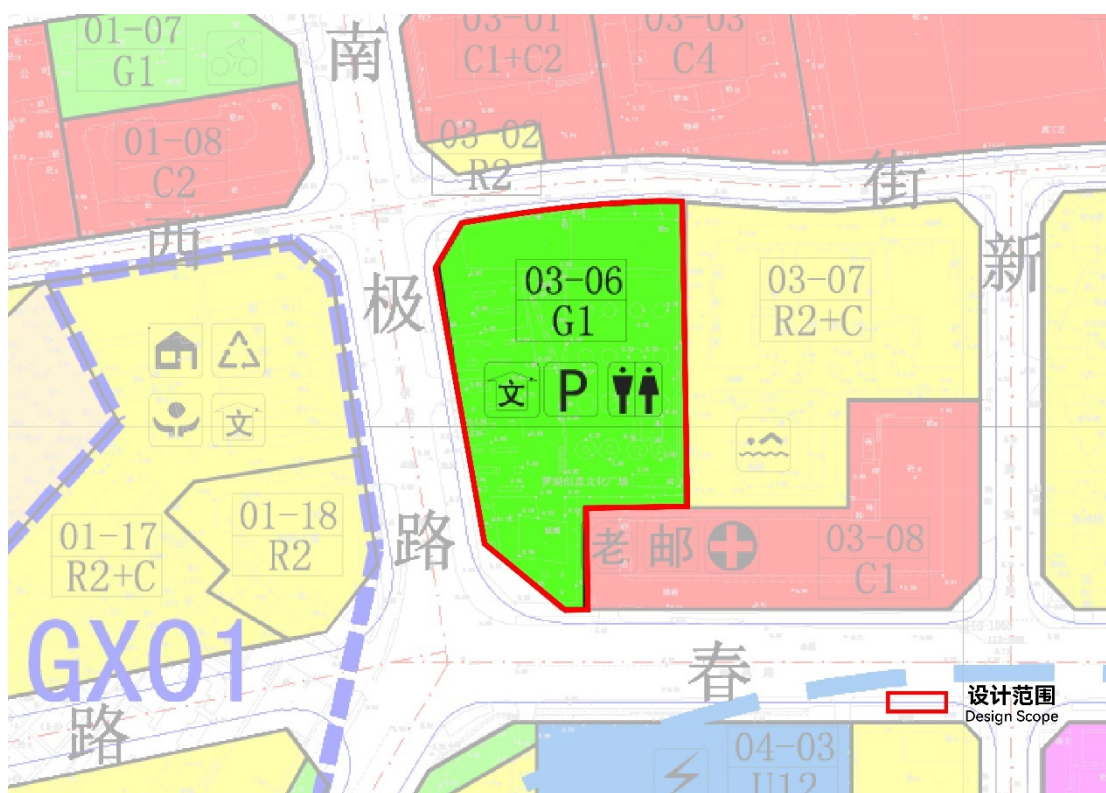
and other relevant architectural codes for cultural centers.

二、竞赛内容 Competition Content

(一) 设计范围 Design Scope

设计范围为现罗湖美术馆原址范围，用地面积为 7696 m²。

The design scope is the current seat of Luohu Art Museum, totaling a site area of 7,696 m².



设计范围示意图

Design Scope

(二) 项目定位 Project positioning

结合藏展方向，打造一个集美术展览、艺术收藏、学术典藏研究、公共教育推广、文化交流、公共服务多功能于一体的美术殿堂，服务

于罗湖、深圳乃至全国的公共文化服务中心，构筑深港文化交流的桥头堡，促进罗湖区、深圳市文化高质量发展，助力“双区”建设。

Based on the intended collections and exhibitions, the Project aims to create art palace that integrates art exhibition, art collections, academic collection research, public education promotion, cultural exchange and public services, a public cultural service center serving people in Luohu, Shenzhen, and even the whole country, and a bridgehead for cultural exchange between Shenzhen and Hong Kong, promoting high-quality cultural development in Luohu District and Shenzhen and contributing to the development of the GBA and Shenzhen as a pilot zone for socialism with Chinese characteristics

(1) 藏品方向：以“中国当代美术、大湾区美术”作为学术研究和收藏的方向，围绕立足本土、关注国内、加强国际交流的思路，强调“沿海性”与“当代性”。以中国近现代以来的美术作品和粤港澳大湾区美术作品为收藏对象和收藏重点，兼收对美术史构成意义的各美术品类以及有关的美术图书和文献资料。

(1) Intended collections: The academic research and collections of the Museum will center around "contemporary Chinese art and art of the GBA", being locally rooted while keeping up with the trends nationwide and exerting more efforts on international exchanges. With an emphasis on the "coastal" and "contemporary" features, the Museum will collect mainly art works of modern and contemporary China and of the GBA, as well as various types of artwork and related art books and literature materials that are of significance to the history of art.

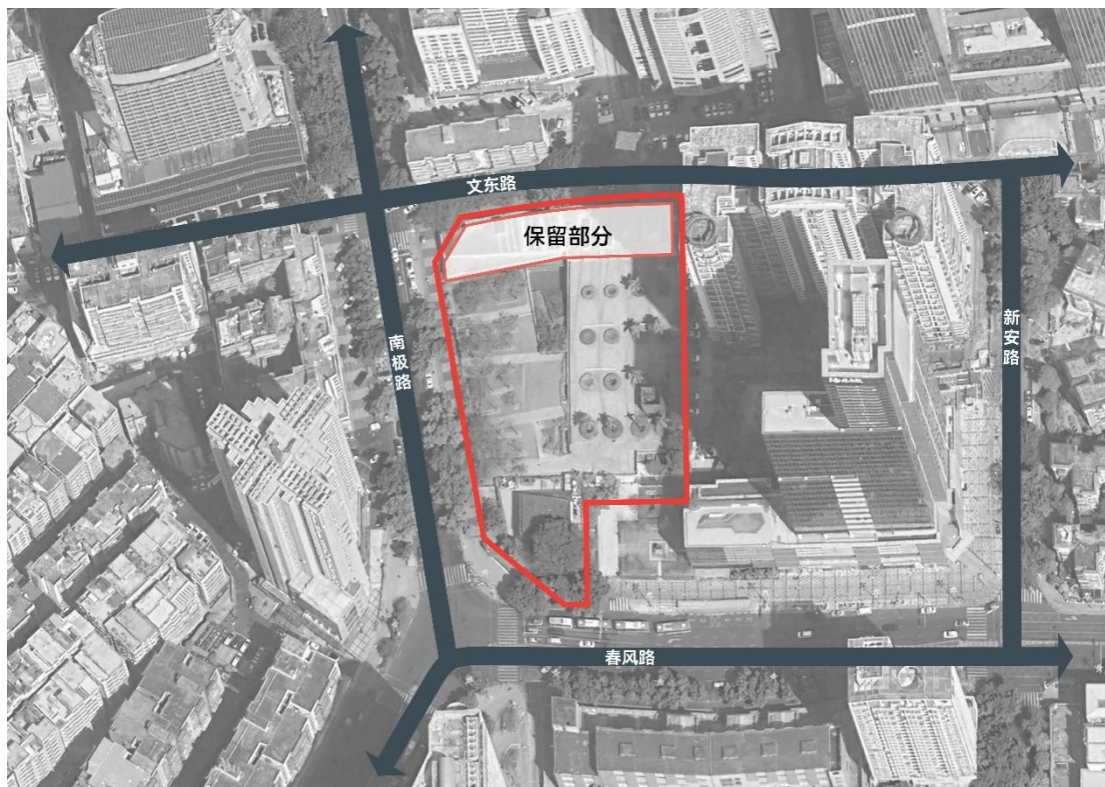
(2) 展览方向：发挥特区“文化窗口”的作用和毗邻港澳的地理优势，通过多种形式的展览活动，积极推进海内外艺术交流。重点关注和反映现当代中国艺术和粤港澳大湾区美术发展历程的作品，搭建

具有地域性经验的国际视野，利用全球经验反哺本土艺术，为深圳、罗湖营造一个多元的文化景观。

(2) Intended exhibitions: The Museum will organize various forms of exhibitions leveraging the role of Shenzhen SEZ as a "cultural window" and its advantageous geographical location that is adjacent to Hong Kong and Macao, actively promoting domestic and international artistic exchange. It will focus on works reflecting the development process of art in modern and contemporary China and the GBA, foster an international perspective with regional experience, and leverage global experience to nurture local art, thus shaping a diverse cultural landscape in Shenzhen and Luohu.

(三) 设计内容与需求 Design content and demands

1.设计内容 Design Content



建筑保留部分示意图

Retained Part of Luohu Art Museum

设计内容主要包括保留改造及扩建现有罗湖美术馆,应加强保留与新建建筑之间的融合设计,建立整体有机联系。

The design task mainly includes the retention, renovation and expansion of the existing Luohu Art Museum. Design efforts are also required to integrate the retained and new buildings into an organic whole.

(1) 对于保留的场馆建筑,应进行整体更新改造,包括建筑外立面和内部结构的翻新与维护、采光系统的升级、现有功能区的设计改造、广场和绿化环境的改善等。

(1) For the retained building, it is required to conduct overall renovation and upgrading, including the renovation and maintenance of facade and internal building structure, the upgrading of the daylighting system, the design renovation of existing functional zones, and the improvement of the square and greening environment.

(2) 扩建建筑包括展览用房、藏品用房、公共教育与交流用房、技术与维修用房、管理用房、辅助用房,配套文化用房、地下停车库,以及项目建设的配套室外工程等。

(2) For the expanded building, it is required to provide facilities for exhibition, collection storage, public education and exchange, technology and maintenance, management, other auxiliary functions, plus supporting cultural facilities and basement parking, as well as supporting site works for the Project.

(3) 应综合考虑建设实施及运营阶段相关应对措施,如珍贵馆

藏在极端天气下的保护、保留建筑在建设期间的持续运营、以及30%配套空间的运营平衡建议等。

(3) Relevant countermeasures should be comprehensively considered during the construction and operation stages, for instance, measures to protect precious collections against extreme weather, to ensure continuous operation of the retained building during the construction, and to guarantee balanced operation of the 30% supporting space.

2. 建筑功能和规模需求表 Table of building functions and floor area demands

(1) 建筑功能仅为参考，除必要和刚性的建筑功能，其他的功能如交通空间、后勤空间及公共配套等，需根据设计方案补充及完善。

(1) The building functions are only for reference. Except necessary and rigid building functions, other functions such as circulation space, BOH space, and public supporting facilities need to be supplemented and optimized based on the design proposal.

(2) 建筑规模及建筑高度应充分考虑对相邻建筑的影响，如日照条件、退距等应满足相关规范要求。

(2) It is required to fully consider the impact of the Project's building size and height on adjacent buildings, and meet relevant code requirements on sunlight conditions and setback distance.

(3) 建筑规模除表格中标注的刚性需求、必要的规范标准等刚性条件，设计机构需充分的发挥和表达，可结合项目的用地性质

（G1公园绿地）、场地实际情况和项目实际需求，进行指标上的整体考虑。

(2) Design firms should give full play to their expertise and consider the floor area indices in the Table as a whole in combination with the land use nature (G1 park green space), site realities and actual demands of the Project, except those marked with rigid demands, those that must comply with necessary codes and standards, and other rigid conditions.

（4）请提出合理的功能复合使用策略，功能用房考虑弹性设置，以实现空间集约，满足不同需求和时段下的功能需求。

(4) Please propose a reasonable mixed-use strategy, and consider elastic provision of functional facilities for the purpose of achieving intensive spatial use and accommodating different functional demands in different time periods.

建筑功能和规模需求表（仅供参考）

Table of Building Functions and Floor Area Demands
(For reference only)

| 项目 Item | 分类 Type | 规模 (m²) Floor Area (m²) | 备注 Remarks |
|-------------------------------------|---|-------------------------------|---------------------------------------|
| 一、总用地面积 I. Site area | | 7696 | |
| 二、现状建筑面积 II. Existing floor area | | 5593 | |
| | （一）计容建筑面积 (I) FAR-counted floor area | 3074 | 拟保留改造 To be retained and renovated |

| | | | | |
|---------------------|--|--|---|---|
| | | (二) 半地下建筑面积 (II) Semi-basement floor area | 2250 | 拟拆除 To be removed |
| | | (三) 室外展厅 (III) Outdoor exhibition area | 269 | 拟拆除 To be removed |
| 三、总建筑面积 III. GFA | | | 25524 | |
| | (一) 现状保留建筑 (I) Retained existing building | | 3074 | 改造 To be renovated |
| | | 地上建筑 Above-grade | 1608 | 含保留展览用房、藏品用房、 管理用房及辅助用房等 Including retained facilities for exhibition, collection storage, management and auxiliary functions |
| | | 地下建筑 Below-grade | 1466 | 地下 1 层，计容 One basement floor, FAR-counted |
| | (二) 新建建筑 (II) New building | | 22450 | |
| | | 地上建筑 Above-grade | 7197 | 新建 4 层建筑及地上覆土建筑 Four new floors and above-grade earth- sheltered building |
| | | 地下建筑 Below-grade | 15253 | 地下室范围 5352m²，退地铁保护 线 3m，北侧距离保留建筑6m Basement: 5,352 m², setback from the metro protection line: 3 m; setback from the retained building in the north of the site: 6 m |
| | | | 地下功能用房 Below-grade functional facilities | 9901 |

| | | | | | |
|-------------------------------------|--|--|--------------------------|-------|--|
| | | | | | for exhibition, collection storage, technology and maintenance, public education and exchange, management and auxiliary functions, all FAR-counted |
| | | | 地下车库 Basement parking | 5352 | 地下3层，不计容 Three basement floors, non-FAR-counted |
| 四、功能用房 IV. Functional facilities | | | | 25524 | |
| | (一) 展览用房 (I) Exhibition facilities | | | 7900 | 刚性需求，面积不低于7900 m² Rigid demand, floor area no less than 7,900 m² |
| | | 陈列展厅、深港融合展厅 Display hall, Shenzhen-HK Integration Exhibition Hall | | | 设两个展厅，面积各800m² Two exhibition halls, each in 800 m² |
| | | 临时展厅 Temporary exhibition hall | | | 设大型展厅1个（2000m²）、中型展厅2个（各1250m²）、小型展厅1个（800m²） One large (2,000 m²), two medium-sized (1,250 m² each), and one small (800 m²) hall |
| | | 数字展厅 Digital exhibition hall | | | 新建 New |
| | | 备展厅 Exhibition preparation hall | | | 新建 New |
| | (二) 藏品用房 (II) Collection storage facilities | | | 1920 | 刚性需求，面积不低于1900 m² Rigid demand, floor area no less than 1,900 m² |

| | | | | |
|--|---|---------------------------------|------|--|
| | | 藏品库房 Collection warehouse | | 需增设空间，配备专业设备 Additional space and professional equipment to be provided |
| | | 珍品库房 Treasure warehouse | | 新建 New |
| | | 装卸区 Unloading area | | 新建 New |
| | | 接收区 Receiving area | | 新建 New |
| | | 临时存放区 Temporary storage area | | 新建 New |
| | (三) 公共教育与交流用房 (III) Public education and exchange facilities | | 3290 | 刚性需求 Rigid demand |
| | | 学术报告厅 Academic hall | | 现有报告厅可容纳 100 人 The existing lecture hall have 100 seats |
| | | 多功能厅 Multifunctional hall | | 新建 New |
| | | 培训教室 Training classroom | | 新建 New |
| | | 图书阅览室 Reading room | | 新建 New |
| | | 问询寄存区 Inquiry & depository | | 新建 New |
| | | 志愿者办公室 Volunteers' office | | 新建 New |
| | | 接待室 Reception room | | 新建 New |
| | | 创作室 | | 新建 |

| | | | | |
|--|---|--|------|--|
| | | Workshop | | New |
| | | 艺术品商店 | | 新建 |
| | | Artwork store | | New |
| | (四) 技术与维修用房 (IV) Technology and maintenance facilities | | 360 | 刚性需求 Rigid demand |
| | | 观摩研究室 Observation and research room | | 新建 New |
| | | 摄影室 Photography room | | 新建 New |
| | | 修复室 Restoration room | | 新建 New |
| | | 消毒室 Disinfection room | | 新建 New |
| | (五) 管理用房 (V) Management facilities | | 2033 | 刚性需求 Rigid demand |
| | | 会议室 Conference room | | 需保留此功能空间 Such functional space needs to be retained |
| | | 资料档案室 Archives | | 新建 New |
| | | 行政办公室 Administrative office | | 空间不足，需增设 Small, requiring additional space |
| | | 物业管理用房 Property management room | | 空间不足，需增设 Small, requiring additional space |
| | | 安保监控室 Security surveillance room | | 空间较小 Relatively small |
| | (六) 辅助用房 (VI) Auxiliary facilities | | 1350 | |

| | | | | |
|-------------------------|--|---|------------------|--|
| | | 医疗急救室 Emergency room | | 新建 New |
| | | 职工食堂 Staff canteen | | 新建 New |
| | | 库房 Warehouse | | 新建 New |
| | | 设备用房 Equipment room | | 兼顾配电、消防安全 Power distribution and fire safety to be considered |
| | | 洗手间、母婴室 Washroom, baby care room | | 含第三卫生间 Including unisex washroom |
| | (七) 配套文化用房 (VII) Supporting cultural facilities | | 3319 | 新建 New |
| | (八) 地下停车库 (VIII) Basement parking | | 5352 | 需设置车流导向系统 Vehicle orientation system is needed |
| | | 机动车停车位 Motor vehicle parking spaces | 159个 | 全部设置在地下，含 48 泊一般机动车位、111 泊双层机械停车位，全部置于地下 All in the basement, including 48 regular parking spaces and 111 double-deck mechanical parking spaces |
| | | 非机动车停车位 Non-motor vehicle parking spaces | 77个 77 spaces | 全部设置在地下 All in the basement |
| | | 充电桩 Charging piles | 48支 48 piles | 暂按配置停车位数量的30%设置 Tentatively for 30% of the parking spaces |
| 五、室外工程 V. Site works | | | 7224 | |

| | | | |
|--|--|------|---|
| | (一) 道路及硬地工程 (I) Road and hard paving works | 412 | |
| | (二) 公共艺术广场改造及室外公共环境改造工程 (II) Public art square renovation and outdoor public environment renovation works | 5003 | 绿地率55.01% (即绿地面积占用地面积的比例, 与绿化覆盖率不同) Green space rate: 55.01% (the proportion of green space area to site area, different from green coverage rate) |
| | (三) 人防工程 (III) Civil air defense works | 1809 | 拟与地下室合建 To be co-constructed with the basement |
| 六、其他功能改造 VI. Other functional renovations | | | |
| | 无障碍设施 Accessible facilities | | 需增设无障碍通道、洗手间、停车位等相关设施 Barrier-free access, washroom, parking space and other related facilities are needed |
| | 排水系统 Drainage system | | 需改善 To be upgraded |
| | 展厅灯光系统 Exhibition hall lighting system | | 需改造 To be renovated |
| | 标识导向系统 Signage orientation system | | |

(四) 建筑设计原则 Architectural design principles

1. 需求性原则 Demand orientation

可满足罗湖美术馆长期发展要求，既要做到高标准起步、高水平建设，也要充分考虑建设项目的经济性，科学合理地确定各项技术经济指标。

Meet the long-term development requirements of Luohu Art Museum, striving to realize a high-standard start and high-level project with elaborately considered economic viability and reasonable technical/economic indices.

2. 功能适用性原则 Functional applicability

应符合美术馆的功能需求，满足国家对美术馆建设标准的要求，针对罗湖美术馆展厅空间、馆藏空间不足的现状，增加可利用建筑空间，保障美术馆的布展、典藏需求，承载当下美术馆承担公民美育责任的需求。

Meet the functional demands of Luohu Art Museum, and the requirements of the central government on construction standards for art museums. To tackle the existing problems of the Museum, i.e., insufficient exhibition space and collection storage space, add available building spaces to secure the exhibition and collection storage demands of the Museum and enable it to fulfill its obligation of providing aesthetic education to citizens.

3. 特色化原则 Distinctiveness

因地制宜设计，尊重区域发展规律、自然生态环境、历史文化的

同时，综合考虑地形、交通等现状因素，建设湾区特色美术馆，借助地理优势，与湾区城市紧密合作，相互交流，共同推进湾区艺术的发展，充分展现罗湖文化艺术的蓬勃的生机和活力。

Adapt to local conditions, respect the development laws, natural ecological environment, and history & culture of the district, and comprehensively consider existing terrain and traffic conditions to create an art museum with GBA features. Utilize the geographical advantages, and maintain close cooperation and exchange with other GBA cities to jointly promote the development of art in the GBA and fully showcase the vim and vigor of culture and art in Luohu.

4. 先进多样原则 Advanced and diverse functions

从高效利用资源的角度出发，优化功能组合，既要体现功能的先进性，也要充分考虑美术馆开展多样化活动与自身经营发展需求。提高空间的灵活性、多样性、弹性和适用性，打造多元化的复合立体开放性艺术空间，满足不同活动和展览需求。

Optimize the mix of functions from the perspective of efficient use of resources, highlighting the advanced functions and reflecting the Museum's demands for diverse activities and business development. Provide more flexible, diverse, elastic and applicable spatial design to create diversified, composite, multi-level and open art spaces for various activities, events and exhibitions.

5. 包容性原则 Inclusiveness

充分考虑特殊人群需求，加强美术馆及场地的无障碍设计，同时满足儿童友好型城市相关要求，创造一个开放、包容、适合各年龄层

人群的文化空间。

Fully consider the demands of special groups. Strengthen the accessibility design of the Museum and its site, and meet the requirement for a child-friendly city to create an open, inclusive cultural space for all age groups.

6. 安全性原则 Safety

结合深圳自然气候，从材料结构选择、功能组织布置等方面做好应对极端天气下美术馆的防汛防潮设计工作，同时配套室外工程应充分考虑休憩空间的安全性设计。

Provide proper design for flood prevention and moisture protection of the Museum in terms of material and structure selection, functional organization and layout, etc. based on the natural climate of Shenzhen, protecting the Museum from extreme weather conditions. For site works, the safety of the leisure spaces should be considered.

7. 绿色节能原则 Green building and energy conservation

充分考虑美术馆节能减碳设计，按规范满足绿色建筑星级要求及装配式建筑相关要求，整合自然采光和通风系统，降低建筑能耗；同时应考虑实施BIM技术应用，采用BIM正向设计；统筹安排室内外用地，节约集约用地。

Fully consider energy-saving and carbon reduction design, and meet the requirements of relevant codes on star-rated green building and prefabricated building. Integrate the daylighting and ventilation systems to minimize building energy consumption. Apply BIM technology and adopt BIM forward design. Coordinate indoor and outdoor land for economical and intensive land use.

8. 投资限额原则 Respect for cost ceiling

在设计中应以投资限额为基础，结合项目设计内容进一步分解投资，通过多方案技术经济比较，对设计方案进行论证、研究，有效进行投资控制，确保设计概算、施工图预算符合限额设计指标，严格控制方案设计和施工图设计的修改，确保工程概算、预算不突破限额目标。

Respect the cost ceiling and further break down the investment in view of the design content; provide multiple design options for technical and economic comparison, and conduct design demonstration and research for effective investment control, making sure that the design budgetary estimate and construction drawing budget meet the cost ceiling design index; strictly control the modification of schematic design and construction drawing design, ensuring that the project budgetary estimate and budget do not exceed the preset cost ceiling.

9. 环境协调原则 Harmony with the environment

考虑美术馆与周边现状环境的协调，包括东侧现状居住建筑及共用消防通道、道路交通、地形因素等，满足退线、退距、日照间距、消防等相关要求；外立面设计及功能布局上应充分考虑相邻视距问题，满足相关规范要求；用地范围内建筑的高度应与周边保持协调。

Harmonize the Museum with the existing surrounding environment, including the existing residential buildings on the east, shared fire engine access, road traffic, and terrain factors; meet relevant requirements on setback distance from the redline and other buildings, sunlight distance, and fire protection; fully consider the visual distance between adjacent

buildings in façade and functional layout design, which should meet relevant code requirements; harmonize the building height within the site scope with the surroundings.

三、方案设计成果要求 Design Submissions

(一) 设计文本 Design brochure

可包括但不限于以下内容：

The design brochure may include, without limitation, the following items:

- 1.设计概念及说明；
- 2.总平面图（应清晰表达道路、绿地等总体布局，主要出入口，关键的平面尺寸及竖向标高，层数等）；
- 3.经济技术指标；
- 4.效果图（包括但不限于鸟瞰图、夜景图、局部节点透视图、重要室内公共空间效果图等）；
- 5.各层平面图；
- 6.剖面图，表达出主要功能的标高及公共空间的剖面关系；
- 7.立面图，表达出几个方向外观展示面的立面；
- 8.重点部分须有平、立、剖面局部放大图；
- 9.整体景观设计方案平立剖面及重要节点放大图，包括景观设计绿化栽植、铺装、户外家具、标识系统、照明设计等内容；
- 10.交通流线分析图，应包含车行、人行、后勤交通流线组织；

- 11.建筑功能布局、消防疏散等必要的分析图纸；
- 12.绿色建筑说明（需达到国家绿色建筑评价星级要求），低碳设计说明（可再生能源利用及节能减排措施）；
- 13.其他能表达方案特点的图纸；
- 14.初步投资估算表。

1. Design concept and narrative;
2. Site plan (clearly showing the master layout of roads and green spaces, the main entrances and exits, key planar dimensions and vertical elevations, number of floors, etc.);
3. Economic and technical indices;
4. Renderings (including but not limited to bird's-eye view, nightscape view, local perspective view of key nodes, rendering of important interior common spaces, etc.);
5. Floor plans;
6. Sections showing the elevations of main functions and the cross-sectional relations between common spaces;
7. Elevations showing the appearance display facades in several directions;
8. Enlarged plans, elevations, and sections of key parts;
9. Plans, elevations and sections of the master landscape design, as well as enlarged views of important nodes, including landscape design, green planting, paving, outdoor furniture, signage system, lighting design, etc.;
10. Traffic circulation analysis drawings, covering the organization of vehicular, pedestrian, and BOH traffic;
11. Necessary analysis drawings of building functional layout, fire evacuation, etc.;

12. Green building design narrative (it is required to meet the national star-rated green building evaluation requirements), low-carbon design narrative (renewable energy utilization and energy-saving and emission reduction measures);
13. Other drawings that can show the characteristics of the design proposal;
14. Preliminary investment estimate table.

(二) 展板 Display boards

可包括但不限于以下内容：

The display boards may include, without limitation, the following items:

- 1.设计概念及说明；
 - 2.总平面图及经济技术指标；
 - 3.总体鸟瞰图及主要角度效果图；
 - 4.主要方案设计图（平、立、剖面）；
 - 5.功能布局、景观分析和道路交通组织等分析图。
1. Design concept and narratives;
 2. Site plan and economic and technical indices;
 3. Master bird's-eye view and renderings from main viewing angles;
 4. Main design drawings (plans, elevations, and sections);
 5. Functional layout, landscape analysis, and road traffic organization analysis drawings.

(三) 成果提交规格 Specification

1.设计文本 Design brochure

文本页数不限，根据方案的阐述自行编排，应满足设计成果要求的相关内容。具体要求如下：

There is no restriction to the number of pages. The design brochure may be prepared to follow the way the design is elaborated and should meet the relevant requirements on the content of submissions. The specific requirements are as follows:

(1) 1 正 7 副，规格为 A3 (297mm×420mm)。正本文件须标明设计机构名称，由设计机构盖章，主创签名；副本不需要盖章及签字。

(1) Provide one original and seven duplicates, all in A3 (297mm × 420mm) size. The original document must indicate the name of the design firm and be affixed with the official seal of the design firm and the signature of the lead architect. The duplicate documents are not required with any official seal or signature.

(2) 建议正反面打印，简装（推荐胶装），软皮封面装订成册，不建议复杂装订如圈装，内页不建议厚纸张。

(2) It is suggested to adopt double-sided printing, simple binding (adhesive binding is preferred) and soft cover. It is not preferred to employ complicated binding such as spiral binding or use thick papers for inner pages.

2.展板 Display boards

6张竖版A0 (1189mm×841mm)，并附顺序标注或说明。

Six display boards in A0 (1,189mm×841mm) size and portrait layout, with sequence labels or explanations.

3.实体模型 Physical model

表达建筑设计方案的模型，比例 1: 200，（模型底盘大小不超过 1m×1m，基座可拆分及现场组装）彩色模型 1 个，能直观地反映设计意图。

One colored model in 1:200 to represent the architectural design proposal (with the model base being no larger than 1m×1m, dividable and suitable for on-site assembly) and intuitively reflect the design intent.

4.电子文件（1 个 U 盘和 1 个光盘，一式二份），内容包括

Softcopy (two USB flash drives and two discs) containing:

- （1）汇报文件（ppt 或 pdf 格式）；
- （2）多媒体文件（时间控制在 10 分钟以内，*.avi 格式、MP4 格式、WMV 或其他便于直接播放的格式，旁白及字幕，采用高清制作）；
- （3）设计文本(PDF 格式，需提供与其所递交的文本的内容相同的电子文件)；
- （4）展板(JPG 格式或 PDF 格式，JPG 格式或 PDF 格式的图像文件采用 A0 规格，像素不低于 300dpi，需提供与其所递交的展板的内容相同的电子文件)；
- （5）CAD 图纸（DWG 格式）、三维数字化模型文件；
- （6）为了后期成果宣传，请各机构提供中英文共 400 字左右的设计说明文字及 8 张图片（1 张总平面图含必要的文字注解，7 张效果图，鸟瞰图等，图片像素不小于 300dpi）。

- (1) Presentation file (in ppt or pdf format);
- (2) Multimedia file (lasting no more than 10 minutes, in *.avi, MP4, WMV or other formats that facilitate direct play, with voiceover and caption, as well as high definition);
- (3) Design brochure (in pdf format, with the same content as the submitted brochure);
- (4) Display boards (in JPG or PDF format; JPG files should be in A0 with a pixel size of no less than 300 dpi; with the same content as the submitted display boards) ;
- (5) CAD drawings (DWG), 3D digital model files;
- (6) To facilitate the publicity of the submissions in the later stage, design firms are required to provide design narratives in both Chinese and English totaling approximately 400 words, as well as 8 images (1 site plan with necessary text annotations, and 7 renderings, bird's-eye view, etc., with a pixel size of no less than 300 dpi).

四、附件 Appendices

附件 Appendix 1: 法定图则红线范围 2000 坐标 (dwg 格式)

Statutory Plan Red Line Coordinates as per CGCS2000 (dwg)

附件 Appendix 2: 罗湖美术馆及周边用地情况 (pdf 格式)

Site of Luohu Art Museum and Surrounding Land (pdf)

附件 Appendix 3: 罗湖美术馆总图、平面图和剖面图 (pdf 格式)

Site Plan, Floor Plans and Sections of Luohu Art Museum (pdf)

附件 Appendix 4: 现状照片 Images of Existing Conditions